

??????? C-103/09

The Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs

????

Weald Leasing Ltd

[?????? ??? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division)]

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????]

«???? ?????? ??? – ?????? ??? ?????????????? ?????????? – ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ???»

????????? ??? ??????????

1. ?????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? ?????? – ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? – ??????

(??????? 77/388 ??? ??????????)

2. ?????????????? ?????????? – ?????????????? ??? ?????????????? – ?????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? – ?????? ?????? – ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????

(??????? 77/388 ??? ??????????)

1. ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????, ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? 77/388, ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ??????????, ??? ?????????????????? ?? ??? ?????? 95/7, ??? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?????, ??? ??? ?????????????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????, ??? ?????? ??????, ?? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????????????.

?? ?????????? ??? ? ?????????????? ?????? ??? ?????????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???, ??? ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??????????. ?????????????????, ? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????????, ??? ??? ?????????????????, ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??????.

(??, ???????? 44-45, ???????? 1)

2. ?? ?????????? ??? ???? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ??????????
????????? ?????????????? ???/? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
????? ?????????? ?????????????? ??????????, ?? ?? ??? ?????????? ?????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????????? ?? ??? ?????????? ?? ?? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ???
???/? ? ?????????? ??? ?????????? ??????????. ??? ?????????? ????, ? ?? ??? ?????????????????????
??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ???
????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ??????.

(??, ???????? 52-53, ???????? 2)

????????? ??? ?????????????? (????? ?????)

??? 22?? ????????????? 2010 (*)

«???? ?????? ??? – ?????? ??? ?????????????????? ?????????? – ?????????? ?????????????????
????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ??
????????????? ???»

???? ????????? C?103/09,

?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 234 ??,
??? ?????????? ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) (????????? ??????????), ??
????????? ??? 24?? ????????????????? 2009, ? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ????? 13 ?????????
2009, ??? ?????????? ??? ??????

The Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs

?????

Weald Leasing Ltd,

?? ?????????????? (????? ?????),

????????????? ??? ????? K. Lenaerts, ?????????? ??????????, D. Šváby, R. Silva de Lapuerta
(?????????????), E. Juhász ??? T. von Danwitz, ??????????,

????????? ??????????????: J. Mazák,

?????????????: L. Hewlett, ?????? ?????????????? ??????????????,

????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??' ?????????????? ?????????????? ???
3?? ?????????? 2010,

???????????? ???? ???? ?????????????? ???? ???????????:

- ? Weald Leasing Ltd, ????????????????? ???? ???? M. Conlon, QC, ??? ??? N. Shaw, barrister, ?? ??????? ?????????????????????? ???? ???? S. Walsh, solicitor,
- ? ??????????? ???? ??????????? ???????????, ??????????????????? ???? ???? S. Ossowski, ??????????????????? ???? ???? M. Hall, barrister,
- ? ???????????, ????????????????????? ???? ???? D. O'Hagan, ??????????????????? ???? ???? A. Aston, SC,
- ? ??????????? ??????????????, ????????????????????? ???? ???? ?. ??????????????????? ???? ???? ?. ????????? ???? ?. ???????????????????,
- ? ??????????? ??????????????, ????????????????????? ???? ???? G. Palmieri, ????????????????????? ???? ???? F. Arena, avvocato dello Stato,
- ? ??????????????? ??????????????, ????????????????????? ???? ???? R. Lyal ???? ???? M. Afonso,

????? ??????? ???? ?????????? ??????????????? ???? ??????????? ???? ?????????????? ???? ????? ???? ?????????????? ???? 26?? ?????????????? 2010,

?????????? ???? ???????????

?????????

1 ? ??????? ???? ???? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ??????? ???? ?????????????? ???? ??????????? «?????????????????? ??????????????» ???? ??????????? ?? ???? ??????????????? ???? 21?? ?????????????????? 2006, C-255/02, Halifax ?.?. (?????????? 2006, ? I-1609), ???? 21?? ?????????????????? 2008, C-425/06, Part Service (?????????? 2008, ? I-897), ???? ???? 22?? ??????? 2008, C-162/07, Ampliscentifica and Amplifin (?????????? 2008, ? I-4019).

2 ? ?????????? ?????? ??????????????? ???? ??????????? ??????????? ??????????? ??????? ???? Commissioners for Her Majesty's Revenue and Customs (??? ??????: Commissioners) ???? ???? Weald Leasing Limited (??? ??????: Weald Leasing) ?? ?????????????????? ???? ??????????? ???? ??????????? ??????? ?????????????????????? ??????? (??? ??????: ???) ?????? ??????????????? ??????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ???? ?????????? ? ?? ?????? ??????????????.

?? ?????????? ???????????

? ??????????????? ???? ??????????

3 ?? ??????? 2, ????????? 1, ??? ??????? ??????????? 77/388/???? ???? ?????????????????, ??? 17?? ??????? 1977, ?????? ?????????????????????? ???? ?????????????????? ???? ??????????? ??????, ??? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????? – ??????? ?????????????? ??????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001 ? 49), ?????? ?????????????????????? ?? ??? ?????????? 95/7/? ???? ?????????????????, ??? 10?? ?????????????? 1995 (?? L 102, ? 18, ??? ??????: ?????? ??????????), ?????????? ?? ??????:

«?????? ?????? ?????????????????????? ??????? ??????????????????:

1. ?? ?????????????????? ?????????? ???? ?? ??????????? ?????????????????, ??? ?????????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ???? ?????????????????? ???? ?????????? ???? ?????????????????????? ???? ??????, ??? ?????????????? ???? ???? ?????????????? ???? ??????????».

4 ?? ??????? 17, ?????????????????? 2, ?????????????? ??, ??? ?????????? ??????????, ?? ?? ?????????????????? ????

c) ?????? ? ?? ????? ?????????? ? ??????? ??????????? ?? ?????, ?? ?????????? ??? ??????
 ??????????? ??? ?? ?????????????? ????? ?? ?????? 25 ??? 26 ??????????? ??????????? ??? ??? ???
 ??????????? ??' ??????,

?? Commissioners ??????? ?? ??????? ??? ?? ???? ??? ?????????? ? ??????? ?? ????????? ?
???????? ???? ???.»

? ??????? ???? ??????? ?????? ??? ?? ??????????????? ???????????

7 ? ??????? ?????????? Churchill (??? ?????: ?????? Churchill) ??????? ???? ?????? ????
?????????????????? ??? ??? ????????????????? ???????????.

8 ? Churchill Management Ltd (??? ?????: CML) ??? ?? ?????????????? ??? Churchill Accident
Repair Centre (??? ?????: CARC) ??? Weald Leasing ?????? ???? ??? ??????? Churchill.

9 ?? ????????? ???? ??? ??? ????????? ??? ??????????????? ????? ????????????? CML ???
CARC ?????? ????????? 1 %, ???, ?? ?? ???????, ????? ??????????? ??????????, ????????? ??
????????????? ?????? 1 % ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???? ?????????????.

10 ? ?????????? ?????????????????? ??? Weald Leasing ?????????????? ???? ???? ???? ?????????
????????????????? ?????????????? ??? ?? ??????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????????
????????????????????? ?????????????.

11 ? ?????????? Suas Ltd (??? ?????: Suas) ??????? ???? ?????????? ??? ??????? Churchill ???
???????? ???? ??? ??? ??????? ???, ???? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ??????. ? ????
?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????? ??? ???
Weald Leasing ??? ? ??????????????? ??????????????? ?????? ???? CML ??? CARC.

12 ?????? ? CML ? ? CARC ?????????????? ??? ???????????, ? Weald Leasing ????????? ???? ??
????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??????????? ???? Suas, ? ?????? ??????????????? ?? ??
?????? ??? ??? ?????????????? ?????? ???? CML ? ????? CARC.

13 ?????????????????? ???? ?? ???? ?????????????? ?????????, ? CML ??? ? CARC ?????????????? ???
????????????? ???? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ???????????
?????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ??? ?? ???? ???????.

14 ??????? ??? ?????????? ?????????? ???? ? ??????????????? ??? ? ?????????? ??? ??????? ???
????????????????????? ?????????, ??????????????? ?? ??????????? ?????????? ? ?????????? ??? ??? ???
???????? ??? ?????? Churchill.

15 ??????????????????, ? CML ??? ? CARC ??? ?????????? ?? ?????????????? ??????? ??? ??
????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????, ???? ??? ???
?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ???? ?????????????, ???? ?? ???? ???? ??????????????????
????????????? ???? ?? ??????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ???????????.

16 ?? Commissioners ?????????? ?????? Weald Leasing ???, ??????????????????? ?? ??????? ??? ??
??? ??????????????? ? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????????? ?????????????????? ??????????? ???? ???
?????????? ??? ??? ?????????????? ??? 2000 ??? ??? ?????????????? ??? 2004, ?? ?? ?????????????????? ??? ??
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ????
??????????????????????.

17 ? Weald Leasing ??????? ??????????????? ?????????? ???? ??? ?????????? ??????????? ??????,
????????????????????????? ??? ?? ?? ???? ?????????? ??? ???? ???? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????
??? ??????????? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ??? ? ?????????????????????? ?????????????????? ??
????? ?????????????????? ??????????????? ???? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ???????????
?????? ??????????? ??? ??????? ???????????.

18 ???? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????????? Halifax [?..], ?? Commissioners
?????????????? ?? ??????????? ??? ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??????????????
?????????????????? ??? ??????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?? ??? ???? ?????? ??????????????
????????????????? ??????????.

19 ?? ????????? ??? 7?? ?????????????? 2007, ?? VAT and Duties Tribunal ??????????? ???
?????? ??????? ??? ?? ??? ???? ?????? ????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????,
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? Churchill
??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??????????, ??? ???? ?? ?????????????? ???
??? ?????????? ??? ???? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????.

20 ?? ?????????????? ????? ??????, ??????, ??? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?
?????? ?????????????? ??? ??? ??? ??????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????????,
???? ??? ?? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ??? ???? ?????? ??? ???
?????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? Commissioners ?????????? ??? ?????? 6
??? ?????? ??? 1994 ??? ???.

21 ?? Commissioners ????????? ?????? ??? ???? ??????????? ?????? ?????????? ??? High Court of
Justice (England and Wales), Chancery Division, ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ???
????? Churchill ?????????????? ??????????????? ??????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????.

22 ?? ?????????? ??? 16?? ?????????????? 2008, ?? High Court of Justice (England and Wales),
Chancery Division, ?????????? ??? ?????? ??? Commissioners ?????? ??? ??????????? ??????, ?? ??
?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????
????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????????, ????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????
? ?????? Churchill ?????????????????? ?????? ?? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??????
??????????.

23 ?? Commissioners ????????? ?????????? ?????? ??? ??????????? ?????? ?????????? ???
????????????? ??????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?? High Court of Justice
(England and Wales), Chancery Division, ??????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????
????????????? ?????????????????????? ??????????? ??????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
??? ??????????????????. ??? ?? ?????? ???, ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?
?????? ?? ?????????????? ?????? ??? ???? ?????????????? ??????????? ??? ??? ??? ??? ??????? ???
????????, ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????, ??? ?????????????????? ?????? ???
?????????? ?????????? ??? ??????, ??? ?????????? ??? ??? ??????????? ??? ??????? ??????????????
?? ?????????? ?????? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????? ???????????
?????????????? ??? ?????????????????.

24 ??? ?????????? ????, ?? Court of Appeal (England & Wales) (Civil Division) ??????????? ??
?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????
?????????????.

«1) ??? ??????????????? ????? ?? ?????????, ??? ???? ?????? ??? ???? ?????? ?????????????????
??? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??????????? ??????????????
????????????, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??????, ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ???
????????????????? ?????????, ??????????????? ?? ?? ??? ???? ?????? ? ?????????? ?????????? ?????
?????????????? ??????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
??? ??????? ??? ??????? 74 ??? [????????????????????] ?????????? [...] Halifax [?..];

2) ????????????? ????? ??? ? ????? ??????? ??? ??????????? ????? ???????????
????????????????? ??????????? ??????????????? ??????????? ??? ?? ??? ? ?? ?????
?????????????????? ??? ?????? ?????????????????, ??? ??????????????? ?????? ??? ?????????? ???
?????????????? ??? “????????? ?????????? ?????????????”, ??? ????????? 69 ??? 80 ???
[?????????????????] ?????????? Halifax ?.??. ?????? ??? ??? ?????? 27 ??? [?????????????????]
?????????? [Ampliscientifica ??? Amplifin], ?????? ??? ??? ??? ??? ????????????? ?????? ???????
????? [?????????????????] ????????? [Part Service], ????????? ?? ????????? ??????????????????
???????????? ??????????????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?? ??? ? ?? ?????? ?????????????????? ???
?????? ???????????????, ?????????? ?????? ??? ????????????? ?? ????????? ??????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ????????????? ?????????????????? ???;

3) ?? ??????????? ?????????????? ?????????????? ??? ????????? 2:

?) ?????? ?????? ? ?????? ??? ? ?????????? ??? ????????? “????????? ??????????? ?????????????”
??? ?????????? ??? ?????????? 74 ??? 75 ??? [????????????????????] ?????????? Halifax ?.??: ??????
????????? ??? ?? ?????? 74 ? ??? ?? ?????? 75 ? ??? ???????????;

?) ?????????? ?? ??? ??? “????????? ??????????? ?????????????”:

- ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????, ??? ??????, ? ?????????????? ?????? ????,
- ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????
????????? ?????? ??? ??????,
- ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????????,
- ?????????? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ??????????? ??? ??????????????,
????? ??????, ?? ?? ?????? ?????????? ??????,
- ?????????? ??? ??? ?????? ??????????????, ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??????????,
- ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ? ?????????????;

4) ?????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ??????????? ?????????????????? ??????????
????????? ?? ??? ? ?? ?????? ?????????????????? ??????????, ??? ?????? ?? ??????????????????????
?????? ?? ?????????? ?????????; ?????????????, ??????? ?? ??????? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????:

?) ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????,

?) ?? ??????? ?? ?????? ?? ??????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??
????????????? ??????? ?

?) ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????? ??? ??? ??????????? ??? ??????????? ?????
????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ??????????;»

??? ??? ?????????????????? ?????????????

??? ??? ??????? ??? ??? ?????????? ?????????????

25 ?? ?? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ???, ?? ?????? ??????? ?? ?????????????? ??? ??????,
?? ??????? ?????????????? ??????, ???' ?????, ?? ?????????????????? ?? ? ?? ?????? ???????????????
??????? ??????????? ?????????????????? ??????????? ?????????????????? ??????????, ??? ?? ??????????

???? ?????? ??? ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????, ??? ????
?????????? ?????? ??? ?? ???? ?????????????? ??????????, ?????????????? ??? ??????????
????????????? ?????????????????? ?????????? ???? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????
??? ??, ?????? ? ?? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???, ? ?????? ??? ??????????
????? ?????????? ?????????????? ??????????

26 ?????????????? ???, ?? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??
????????????? ???? ???? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ??????
??? ?????????? ??? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????,
????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ? ?? ???? ???? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????????????? ??????????????, ??????, ???? ?????? ??? ??? (??, ??????????????????
????????????? Halifax ?..?, ??????? 69 ??? 70, ??? Ampliscientifica ??? Amplifin, ????? 27).

27 ??????, ? ?????? ???? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?????? ??????????????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??????????,
????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ???
???. ?????? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????, ? ????
?????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????? ???, ??????????, ? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ??? ???? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??? (??, ??????????????????
????????????? Halifax ?..?, ?????? 73, ??? Part Service, ????? 47).

28 ??? ?????? ????, ?? ?????????????? ?????? ???, ???? ?????? ??? ???, ?????????????? ?
????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????

29 ?????, ?? ?????????? ?????????, ???? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????, ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ???
????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????? ?????? ?????? (??, ?????????????????????? ?????????????? Halifax ?..?, ?????? 74, ??? Part
Service, ????? 42).

30 ?????????, ??????, ??????, ?? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????????? ??????????
??? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ? ?????????? ??????????????
?????????????????. ?????????, ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????
????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????
????????????? ?????????????? ?????????????????? (??, ?????????????????????? ?????????????? Halifax ?..?,
????? 75, ??? Part Service, ????? 42).

31 ???? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????, ??? ??? ?????????? ???? ?????????????
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ????
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????? ?
????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????, ???? ???? ??
????????????? ?????????? ? ?????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????? Churchill.

32 ?????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????,
??????, ???? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ????
??? ?????????????? ??????, ???? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ???
????????????????? ??? ??? ?? ???? ?????????????? ??????

???????? ?????????? ????? ?? ???? 27 ?? ????? ????????? ?? ????????? ????? ??
???????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????? ??????

43 ??????, ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??????????????
?????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ??????
?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ??
????????? ??????????.

44 ?????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????
?? ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?????????? ???????, ??? ?? ?????????????, ??? ?????? ?? ?? ?????????????
?? ?????????? ??????

45 ?? ?? ?????????? ?????, ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????? ?????? ??
????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?? ??????
????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????,
???? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????, ??? ?? ?????????? ??????? ?? ??
????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ????? ??
?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?
????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ??
????? ?????? ?? ??????????, ??? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????
?? ?????????????, ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ? ??????????
????????????? ?????? ?????????? ????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?? ?? ?????? ??????????, ??????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????????????. ?? ?????? ?? ? ?????????? ????? ?? ??????????, ?? ?????? ?? ??????
????????? ?????????? ??, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????
????????? ?????????.

??? ?? ??????? ????????????

46 ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ???????, ?????????? ?
????????? ?? ?????? ???????.

??? ?? ?????????? ????????????

47 ?? ?? ?????????? ?????????? ??, ?? ?????? ?????????????? ?????, ???' ?????, ??
????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????
?????? ??????, ?? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??????????????
?????????.

48 ??????, ?????? ?? ?????????????? ??, ?????? ?????????????? ? ?????? ??????????????????
?????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??????????????????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? ??
????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? (??.
???????? Halifax ?.., ?????????????????, ??????? 94 ??? 98).

49 ?????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????????????, ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????????????
????????????? ?????????? ?????????????????? ??????????

50 ?? ?? ?????? ??????????, ?????????????, ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

51 ?? ?? ?????, ?? ????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ??
 ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????
 ?????????? ???/? ? ?????????? ??? Suas ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????????
 ?????????, ?? ?????????? ??? ????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????
 ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? Suas ???/? ?? ?????????????? ? ?? ??? ?????????? ????? ??
 ??? ? ?????????????? ?????.

53 ??? ??? ???????? ?????, ??? ??????? ??????? ?????? ?? ????? ? ????????? ??? ??
 ?????????? ??? ???? ?????????? ???? ????????? ???? ??????? ?????? ?????????? ??????????????
 ?????????? ???/? ? ?????????? ????????????? ??????? ??????????? ????? ??????????? ??????
 ??????????? ??????????????? ??????????, ?? ?? ??? ???? ?????????? ?????? ?? ??????????????????
 ????????????? ?? ????????????????? ?? ????????? ???? ??????????? ??? ?? ????????? ?? ???
 ??????? ?? ?? ??? ??????????????? ?????????? ?? ????????? ????????????? ????? ???/? ?
 ?????????? ??? ????????? ???????????.

54 ????????? ???? ? ??????? ?????????? ????? ?? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ?????
 ??? ?????????? ?????????????????? ??? ????????? ????????? ??? ????????? ??????????????, ?' ????
 ?????????????? ?? ??????????? ??? ??? ?????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ??????????????
 ????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ??????????????

1) ?? ?????????? ???????????? ??? ??????? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
 ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??????????, ???? ??
 ?????????? ???? ??????? ???? ??????? ?????, ???? ???? ?????????? ??????? ???? ????
 ?????????????????? ???????????, ??? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???? ????
 ?????? ???? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? 77/388/??? ???
 ??????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ???????
 ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ????????? – ?????? ????????? ??????
 ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ???? ?????????????????? ?? ???
 ??????? 95/7/? ???? ??????????????, ??? 10?? ?????????? 1995, ??? ??? ?????????
 ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??? ??????? ???? ???? ?????????????? ??????? ???? , ???
 ??? ?????????????? ??? ?? ???? ???? ???? ?????????????, ???? ??????? ???? , ?? ??????????
 ?? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????, ?????????????????????? ?????? ??????????
 ?????? ??? ??????? ??? ??? ? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????? ????? ?? ????
 ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????????? ??? ??????? ?????????????? ?? ?????????????????. ?? ?????????
 ??? ? ?????????????? ????? ???? ??????????????, ??? ????????? ???? ????????? ?????????????
 ?????????????? ???, ??? ??????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????
 ?????????? ??????????,

2) ?? ?????????? ???? ?? ???? ?????? ???? ????????? ???? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
 ????????????????? ?????????? ??/? ? ?????????? ????????????? ?????? ?????????? ?????
 ?????????? ?????? ??????????? ????????????????? ??????????, ?? ?? ???? ????????????? ??????
 ?? ????????????????????????? ????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ???? ?

????????? ??? ?? ????????? ?? ??? ????????? ?? ?? ????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ????????????? ????? ???/? ? ?????????? ??? ????????? ???????????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????.